2 5 VIII 1952

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

Coordinatie (2)

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 30e Juli 1952 door de Minister van Openbare Werken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "betreffende het in werking stellen van de bepalingen van het besluit van de Regent van 29 Maart 1947 betreffende de toepassingsmaatregelen inzake de erkenning der aannemers", heeft ter zitting van 31 Juli 1952 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Travaux publics, le 30 juillet 1952, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté ministériel "relatif à la mise en vigueur des dispositions de l'article 1er de l'arrêté du Régent du 29 mars 1947 relatif aux mesures d'application en ce qui concerne l'agréation des entrepreneurs", a donné en sa séance du 31 juillet 1952 l'avis suivant :

De Raad van State stelt voor een aantal vormwijzigingen aan te brengen in de titel en in artikel 1 van het ontwerp, welke als volgt zouden worden gelezen:

"Ministerieel besluit waarbij het besluit van de Regent van 29 Maart 1947 betreffende de toepassingsmaatregelen inzake de erkenning der aannemers algeheel in werking wordt gesteld.".

"Artikel 1.-

Artikel 1 van het besluit van de Regent van 29 Maart 1947 treedt 1 Januari 1953 algeheel in werking.".

\+

\+ +

In artikel 2 zou verder het woord "ingetrokken" door "opgeheven" moeten worden vervangen.

- -

Le Conseil d'Etat propose d'apporter des modifications de forme à l'intitulé et à l'article 1er du projet, qui seraient rédigés comme suit :

"Arrêté ministériel mettant complètement en vigueur l'arrêté du Régent du 29 mars 1947 relatif aux mesures d'application en ce qui concerne l'agréation des entrepreneurs.".

"Article 1er.-

L'article 1er de l'arrêté du Régent du 29 mars 1947 entre complètement en vigueur le 1er janvier 1953.".

\+

\+ +

A l'article 2 de la version néerlandaise, il y a lieu de remplacer le mot "ingetrokken" par "opgeheven".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren Messieurs :	M.SOMERHAUSEN,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	A.MAST, K.MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	G.PIQUET,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.MAST.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.MAST.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) G.PIQUET.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) M.SOMERHAUSEN.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
expédition délivrée à M. le Ministre

van Openbare Werken.
des Travaux publics.

De 1952.

Le 1952.

De Griffier van de Raad van State,

Le Greffier du Conseil d'Etat,

R.DECKMYN.